

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Krajský súd v Prešove (Slovensko) 22. mája 2018 – TE v. Pohotovosť s.r.o.**

(Vec C-331/18)

(2018/C 294/20)

Jazyk konania: slovenčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Krajský súd v Prešove

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: TE

Žalovaná: Pohotovosť s.r.o.

**Prejudiciálne otázky**

1. A. Slovenský zákonodarca v reakcii na rozsudok C-42/15<sup>(1)</sup> vypustil zo Zákona č. 129/2010 Z. z. o spotrebiteľských úveroch a o iných úveroch a pôžičkách pre spotrebiteľov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v § 9 v rámci splátok úveru ako náležitosti zmluvy slová „istiny, úrokov a iných poplatkov“ s účinnosťou od 1. mája 2018, čím zrušil zákonné právo spotrebiteľov v zmluve o spotrebiteľskom úvere na vyjadrenie akéhokoľvek spôsobu (nielen amortizačnou tabuľkou) splácania úveru podľa istiny, úrokov a poplatkov v spojení so sankciou pre porušenie tohto práva.  
  
B. Aplikčná prax súdov zareagovala okrem iného aj tak, že síce od 1. mája 2018 zmenou zákona sa pregnantnejšie vykoná rozsudok SD EÚ, no už v sporoch zo spotrebiteľských zmlúv uzavretých do 1. mája 2018 treba tzv. eurokonformným výkladom docieľiť v podstate ten istý výsledok, ako sledoval zákonodarca.  
  
C. V tejto súvislosti je otázka Súdneho dvoru Európskej únie zameraná na výklad úijného práva pri používaní nepriameho účinku smerníc. Berúc zreteľ na masívnu aplikačnú prax súdov, ktorou sa spotrebiteľom v minulosti uznalo v zákone č. 129/2010 Z. z. právo na špecifikáciu splátky podľa istiny, úrokov a poplatkov, sa kladie otázka:

či princíp právnej istoty pri naplňaní nepriameho účinku smernice v horizontálnych vzťahoch medzi jednotlivcami s cieľom dosiahnuť plný účinok smernice použitím všetkých výkladových metód a celého právneho poriadku v spore zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere uzavretej pred 1. májom 2018 neumožňuje súdu privodiť také rozhodnutie, ktoré je čo do účinkov rovnocenné so zmenou zákona zo strany zákonodarcu, ktorú zákonodarca prijal na vykonanie rozsudku C-42/15 od 1. mája 2018?

Ďalšie otázky súd kladie pre prípad, že odpoveď na otázku pod 1.C je taká, že princíp právnej istoty pri naplňaní nepriameho účinku smernice v horizontálnych vzťahoch medzi jednotlivcami s cieľom dosiahnuť plný účinok smernice umožňuje súdu rozhodnutie čo do účinkov rovnocenné so zmenou zákona zo strany zákonodarcu, ktoré prijal na vykonanie rozsudku C-42/15 od 1. mája 2018 a teda či v takomto prípade:

2. má sa rozsudok Súdneho dvora Európskej únie vo veci C-42/15, Home Credit Slovakia c/a Klára Bíróová, z 9. novembra 2016 a Smernica 2008/48/ES<sup>(2)</sup> z 23. apríla 2008 o zmluvách o spotrebiteľskom úvere a o zrušení smernice Rady 87/102/EHS<sup>(3)</sup> vykladať tak, že Súdny dvor Európskej únie rozhodol, že Smernica 2008/48/ES neumožňuje vnútroštátnu legislatívnu úpravu o špecifikácii splátok úveru nielen v rozsahu amortizačnej tabuľky, ale akýmkoľvek iným zákonným vyjadrením výšky, počtu a frekvencie splácania istiny spotrebiteľského úveru?

3. Či sa má rozsudok Súdneho dvora Európskej únie na rozdiel od istiny tentokrát pri úrokoch a poplatkoch vykladať tak, že rozsudok rieši aj otázku, či je nad rámec smernice predpis členského štátu stanovujúci právo spotrebiteľov na náležitosť zmluvy o spotrebiteľskom úvere o výške, počte a termínoch splácania úrokov a poplatkov. Ak sa rozsudok týka aj úrokov a poplatkov, potom či je nad rámec smernice 2008/48/ES v spojení s jej čl. 10 ods.2 písm. j) aj iné legislatívne vyjadrenie spôsobu splácania úrokov a poplatkov, než je splácanie vyjadrené amortizačnou tabuľkou?

<sup>(1)</sup> Rozsudok z 9. novembra 2016, Home Credit Slovakia, (EU:C:2016:842).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ 2008, L 133, s. 66

<sup>(3)</sup> Smernica Rady z 22. decembra 1986 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov, ktoré sa týkajú spotrebiteľského úveru, Ú. v. ES 1987, L 42, s. 48.

---

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podala Raad van State (Holandsko) 24. mája 2018 –  
Staatssecretaris van Justitie en Veiligheid/J. a i.**

**(Vec C-341/18)**

(2018/C 294/21)

Jazyk konania: holandčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Raad van State

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

*Odvolaťel*: Staatssecretaris van Justitie en Veiligheid

*Odporcovia*: J. a i.

*Ďalší účastníci konania*: C. a H. a i.

**Prejudiciálna otázka**

Má sa článok 11 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399<sup>(1)</sup> z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) vykladať v tom zmysle, že štátny príslušník tretej krajiny, ktorý už vstúpil do schengenského priestoru, napríklad cez medzinárodné letisko, opustí územie v zmysle Kódexu schengenských hraníc, len čo ako námorník nastúpi do služby na námornej lodi už kotviacej v morském prístave, ktorý je vonkajšou hranicou, bez ohľadu na to, či resp. kedy predmetnou loďou opustí tento prístav? Alebo sa na opustenie územia vyžaduje, aby bolo najskôr isté, že námorník opustí morský prístav predmetnou námornou loďou, a ak ide o takýto prípad, uplatní sa maximálna lehota, v rámci ktorej musí loď vyplávať a v rámci ktorej sa musí dať odtlačok pečiatky na výstupe? Alebo sa za „výstup“ má považovať iný okamih, prípadne za iných podmienok?

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc), (Ú. v. EÚ L 77, 2016, s. 1).

---

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Arbeidshof te Gent (Belgicko) 25. mája 2018 –  
ISS Facility Services NV/Sonia Govaerts, Euroclean NV**

**(Vec C-344/18)**

(2018/C 294/22)

Jazyk konania: holandčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Arbeidshof te Gent